

УЧРЕДИТЕЛЕН АКТ
на Еднолично Дружество с Ограничена
Отговорност
„АСКОМ БЪЛГАРИЯ” ЕООД

ARTICLES OF ASSOCIATION
of Single Person Limited Liability
Company
“ASKOM BULGARIA” EOOD

Днес, 24.10.2011 г., долуподписаният **Александър Борисович Ослан**, ЕГН 8105116922, в качеството си на пълномощник на „Куолити Девелопмънт Уърлд” Лтд., дружество валидно учредено и съществуващо съгласно законите на Британските Вирджински Острови, регистрирано в Търговския регистър на Британските Вирджински Острови под № 1573983, със седалище и адрес на управление: Британски Вирджински острови, Тортولا, Роуд Таун, Блекбърн Хайуей, Сии Мийдоу Хаус, п.к. 116, валидно упълномощен с изрично пълномощно на нотариус Белва Нисбет, нотариус от Сейнт Кристофър и Невис, потвърдено с апостил № 80521 от 11.03.2011 год., Едноличен собственик на капитала на „АСКОМ БЪЛГАРИЯ” ЕООД с ЕИК 175314350, със седалище и адрес: гр. София, п.к. 1414, район Триадница, бул. „България” № 1, Административна сграда НДК, прие следния Учредителен Акт:

1. ФИРМА И СЕДАЛИЩЕ

чл.1.1. Фирмата на Дружеството е „АСКОМ БЪЛГАРИЯ” ЕООД.

чл.1.2. Дружеството е със седалище и адрес на управление гр. София, п.к. 1414, район Триадница, бул. „България” № 1, Административна сграда НДК.

2. КАПИТАЛ

чл.2.1. Капиталът на Дружеството е 5 000 (пет хиляди) лева, образуван от 50 (петдесет) дяла по 100 (сто) лева всеки.

чл.2.2. Дяловете от Капитала на Дружеството са еднолична собственост на „Куолити Девелопмънт Уърлд” Лтд.

чл.2.3. При учредяването е внесен 100% (сто процента) от Капитала на Дружеството.

3. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

чл.3.1. Предметът на дейност на Дружеството е:

сделки с недвижими имоти, покупка на стоки или други вещи с цел препродажба в първоначален, обработен или преработен вид, строителство,

This, 24.10.2011, the undersigned **Alexander Borisovich Oslan**, with PIN 8105116922, in his capacity as a proxy of **Quality Development World Ltd.**, a company duly incorporated and existing under the laws of the British Virgin Islands, registered into the Register of Corporate Affairs of the British Virgin Islands under № 1573983, having its seat and registered office: British Virgin Islands, Tortola, Road Town, Blackburn Highway, Sea Meadow House, P.O. Box 116, duly empowered with power of attorney by a Notary Public Belva Nisbett, Notary Public at St. Christopher and Nevis, certified with Apostille № 80521 from 11.03.2011, Single owner of the capital of **“ASKOM BULGARIA” EOOD** with UIC 175314350, having its seat and registered office in the city of Sofia, postcode 1414, Bulgaria boulevard 1, Administrative building NDK, adopted the following Article of association:

1. TRADE NAME AND SEAT

Art.1.1. The Trade name of the Company is **“ASKOM BULGARIA” EOOD**.

Art.1.2. The Company has a seat and registered office in the city of Sofia, postcode 1414, Bulgaria boulevard 1, Administrative building NDK.

2. CAPITAL

Art.2.1. The capital of the Company is in the amount of 5 000 (five thousand) leva and consists of 50 (fifty) Shares of 100 (one hundred) leva each.

Art.2.2. The Capital of the Company is a sole property of Quality Development World Ltd.

Art.2.3. The full amount of the Capital of the Company has been paid at incorporation.

3. SUBJECT OF ACTIVITY

Art.3.1. The scope of business of the Company is:

real estate transactions, purchase of goods or other items for sale in original, worked or processed form, construction, trade representation and mediation, as well as all other

търговско представителство и посредничество, както и всяка друга търговска дейност, незабранена от закона.

4. СРОК НА ДРУЖЕСТВОТО

чл.4.1. Дружеството се учредява за неопределен срок.

5. ПРАВА НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА

чл.5.1. Едноличният собственик на Капитала има право да участва в управлението на Дружеството, в разпределението на печалбата, да бъде осведомен за хода на дружествените дела, да преглежда книгата на Дружеството и право на Ликвидационен дял.

6. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК НА КАПИТАЛА

чл.6.1. Едноличният собственик на Капитала е длъжен да внесе или изплати Дяловата си вноска, да участва в управлението на Дружеството и да оказва съдействие за осъществяване на неговата дейност.

7. ПРИЕМАНЕ НА НОВ СЪДРУЖНИК

чл.7.1. Нов Съдружник се приема от Общото Събрание по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на Учредителния Акт/Дружествения Договор.

8. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА УЧАСТИЕТО В ДРУЖЕСТВОТО

чл.8.1. 1) Участието на Съдружник се прекратява:
1. при смърт или поставяне под пълно запрещение;
2. при изключване;
3. при прекратяване с ликвидация - за юридически лица;
4. при обявяване в несъстоятелност - за юридически лица.

2) Съдружник може да прекрати участието си в Дружеството с писмено предизвестие, направено най-малко три месеца преди датата на прекратяването.

3) Имууществените последици, се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяване участието на Съдружник.

чл.8.2. 1) Общото Събрание може да изключи Съдружник, който не е изплатил или внесъл изцяло Дяловете си и/или определената от Общото Събрание Допълнителна вноска в Капитала на Дружеството. То може да му даде допълнителен срок за издължаване,

businesses not forbidden by the Law.

4. DURATION OF THE COMPANY

Art.4.1 The company is established for an unlimited period of time.

5. OWNER OF THE CAPITAL RIGHTS

Art.5.1. The Single owner of the Capital has the right to take part in the management of the Company, in the distribution of profit, to be informed of the progress of Company's affairs, to review the ledgers of the Company and to liquidation proceed.

6. OWNER OF THE CAPITAL OBLIGATIONS

Art.6.1. The Single owner of the Capital is obliged to pay up or contribute his shares, to take part in Company's management and to provide support for conducting Company's business, as well as to comply with the Owner's decisions.

7. ADMISSION OF A NEW PARTNER

Art.7.1. A new Partner shall be admitted by the General Meeting upon his written request in which he shall state his acceptance of the Article of Association's provisions.

8. TERMINATION OF THE PARTICIPATION IN THE COMPANY

Art.8.1. 1) The participation of a Partner shall be terminated in the event of:

1. death or introduction of full disability
2. expelling
3. cancellation with liquidation – for legal entities
4. announcement of insolvency – for legal entities.

2) A Partner may terminate his participation in the Company with an advanced written notice submitted at least three months prior to the date of termination.

3) The property relations shall be settled on the base of the accounting balance as of the end of the month in which the termination of partner's participation has taken place.

Art.8.2. 1) The General Meeting may expel a Partner who has not pay or contributed fully his Shares and/or the Supplementary Contribution determined by the General Meeting. It may grant him additional time for payment upon expire whereof, if the payment was not completed, the

след изтичането на който, ако издължаването не е завършило, Съдружникът се смята за изключен. Управителят уведомява Съдружника писмено за решението на Общото Събрание.

2) В случая по ал.1) Съдружникът губи правото си върху направените до момента на изключването Дялови и/или Допълнителни Вноски.

3) Съдружник може да бъде изключен от Общото Събрание след писмено предупреждение, когато:

1. не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на Дружеството;
2. не изпълнява решенията на Общото Събрание;
3. действа против интересите на Дружеството.

9. ДЯЛОВЕ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ВНОСКИ

чл.9.1. Всеки Съдружник има Дружествен Дял от имуществото на Дружеството, размерът на който се определя съобразно дела му в Капитала.

чл.9.2. Удостоверението, издадено на Съдружниците за участието им в Дружеството не е ценна книга.

чл.9.3. 1) Дружествен дял може да се прехвърля и наследява. Прехвърлянето на Дружествен Дял от един Съдружник на друг се извършва свободно, а на трети лица - при спазване на изискванията за приемане на нов Съдружник

2) Прехвърлянето на Дружествен Дял се извършва с нотариално заверени подписи на договора за прехвърляне и се вписва в Търговския Регистър.

3) Правоприемникът е отговорен солидарно с праводателя за дължимите към момента на прехвърлянето Дялови и Допълнителни Вноски срещу дела в Капитала на Дружеството.

чл.9.4. Разделяне на Дружествен Дял не се допуска.

чл.9.5. 1) Съдружниците не могат да искат Дяловете си, докато Дружеството съществува. Те имат право само на част от печалбата, съразмерно с притежаваните от тях Дялове.

2) Върху Дяловете на Съдружниците не се начисляват лихви.

чл.9.6. 1) По решение на Общото Събрание за покриване на загуби и/или при временна необходимост от парични средства, Съдружниците могат да бъдат задължени да направят Допълнителни парични Вноски

Partner shall be deemed expelled. The General Meeting shall notify the Partner in writing for the decision of the General Meeting.

2) In the case of paragraph 1) the Partner shall lose the right over the Share and/or Additional Contributions made prior to the day of expelling.

3) The Partner may be expelled by the General Meeting after written warning in the event that he:

1. does not comply with his obligations to provide support to the conduct of the Company's business;
2. does not comply with General Meeting's decisions;
3. acts contrary to the Company's interest.

9. SHARES AND SUPPLEMENTARY CONTRIBUTIONS

Art.9.1 Each Partner shall have an Equity Share of the Company's assets, which amount shall be determined in the proportion pro rata to his Capital Share

Art.9.2. The Certification issued to the Partners for their participation in the Company shall be not security paper.

Art.9.3. 1) The Company Share may be assigned and inherited. The assignment of Equity Share from one to another Partner shall not be restricted, and in favour of third parties shall be subject to compliance with the requirements for the admission of a new Partner.

2) The assignment of Company Shares shall be made with notary certified signature under the contract of assignment and shall be entered into the Commercial Register.

3) The assignee shall be liable jointly with the assignor up to the Share of Company's Capital for the Share and Supplementary Contributions due as of the date of assignment.

Art.9.4. A division of a Company share shall not be allowed.

Art.9.5. 1) The Partners shall not claim their Shares until the Company exists. They shall be only entitle to a portion of the profit proportional to their Shares held.

2) No interest shall be paid for the Shares of the Partners.

Art.9.6. 1) Subject to a decision by the General Meeting for covering losses and/or in the event of temporary liquidity necessity, the Partners may be obliged to make Supplementary Contributions in money for a certain period.

за определен срок.

2) Допълнителните Вноски не могат да бъдат уговорени за срок по-дълъг от три години.

3) Допълнителните Вноски са съразмерни на Дяловете в Капитала.

4) За невнасяне в определения срок на Допълнителните Вноски Съдружниците отговарят както за невнасяне на Дялове.

5) Допълнителните Вноски не се отразяват в Капитала на Дружеството.

6) За направените от Съдружниците Допълнителни Вноски, Дружеството уговаря и плаща лихви.

2) The Supplementary Contributions can not be negotiated for a period longer than three years.

3) The Supplementary Contributions shall be in proportion to the Shares of the Capital.

4) For the failure to contribute the Supplementary Contributions within the determined period the Partners shall be liable subject to the provisions for failure to pay Shares contributions.

5) The Supplementary Contributions shall not affect Company Capital.

6) For the Supplementary Contributions paid by the Partners, the Company shall negotiate and pay interest.

10. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

чл.10.1. 1) Органи за управление на Дружеството са:

1. Общо Събрание на Съдружниците;
2. Управител / Управители/.

2) Управителят /Управителите/ може да не е Съдружник.

чл.10.2. 1) Правомощията на Общото Събрание се упражняват от Едноличния Собственик на Капитала.

2) Управителят на Дружеството, ако не е Съдружник, участва в заседанията на Общото Събрание с право на съвещателен глас.

3) Когато наетите лица в Дружеството са повече от петдесет, те се представляват в Общото Събрание с право на съвещателен глас.

чл.10.3. 1) Едноличният Собственик на Капитала:

1. изменя и допълва Дружествения Договор;
2. приема и изключва Съдружници, дава съгласие за прехвърляне на Дружествени Дялове на нов Съдружник;
3. приема тримесечните и годишните отчети и баланси, взема решение за разпределението на печалбата или покриването на загубата;
4. взема решение за увеличаване и намаляване на Капитала;
5. взема решение за прекратяване на Дружеството;
6. взема решение за преобразуване, разделяне, вливане и сливане на Дружеството;

10. COMPANY MANAGEMENT

Art.10.1. 1) The management bodies of the Company are:

1. General meeting of the Partners;
2. General Manager.

2) The General Manager might be none of the Partners.

Art.10.2. 1) The rights of the General Meeting are executed by the Single Owner of the Capital.

2) The General Manager of the Company, if he is not a Partner, shall take part in the proceedings of the General Meeting with the right of a consultation vote.

3) If the Company's employees are more than fifty, they shall be represented at the General Meeting with the right of a consultation vote.

Art.10.3. 1) The Single Owner of the Capital shall:

1. amend and supplement the Articles of Association;
2. admit and expel Partners, and give consent for assignment of Company Shares to a new Partner;
3. adopt quarterly and annual reports and balance sheets, take decisions for profit distribution or for covering the loss;
4. take decisions for increase or decrease of the Capital;
5. take decisions for termination of the Company;
6. take decisions for transformation, split, takeover and merger of the Company;
7. appoint the General Manager, determine his duties, rights, competences and remuneration, and release him from liability;
8. take decisions for opening or closing of branches and

7. избира Управителя, определя неговите задължения, права, правомощия и възнаграждение, и го освобождава от отговорност;
8. взема решение за откриване или закриване на клонове и участието в други дружества;
9. приема организационно-управленска структура, административен, финансов и други правилници за дейността на Дружеството;
10. приема краткосрочни и дългосрочни програми за дейността на Дружеството;
11. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
12. взема решения за привличане на заемни и/или кредитни средства;
13. взема решения за предявяване на иски на Дружеството срещу Управителя или Контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;
14. взема решение за Допълнителни парични Вноски;
15. взема решения по всички други въпроси, които не са уредени в Дружествения Договор.

2) Едноличният Собственик на Капитала взема решения по трудови и социални въпроси след изслушване становището на представителя на персонала в Дружеството.

чл.10.4. Едноличният Собственик на Капитала решава въпросите от компетентността на Общото Събрание.

чл.10.5. Решенията на Едноличния Собственик, които се отнасят до промяна в обстоятелствата на регистрация, се вписват по процедурния ред в търговския регистър.

чл.10.6. Решенията на Едноличния Собственик относно изменение и допълнение на Учредителния Акт, увеличаване и намаляване на Капитала, приемане и изключване на Съдружник, преобразуване и прекратяване на Дружеството, избор и освобождаване на Управител, както и назначаването на Ликвидатор влизат в сила след вписването им в търговския регистър.

чл.10.7. 1) Управителят организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно законодателството и решенията на Едноличния Собственик на Капитала.

2) Дружеството се представлява и управлява от Управителя, чиито задължения, права и правомощия се определят от Едноличния Собственик на Капитала, което се отразява в Договора за управление между Дружеството и Управителя.

participation in other companies;

9. adopt the organization and management structure, administrative, financial and other rules for the business of the Company;

10. adopt short-term and long-term programs for the Company business;

11. take decisions for acquisition and transfer of real estate and material rights thereto related;

12. take decisions for raising loan and/or credit funds;

13. takes decisions for raising claims by the Company against the General manager or the Comptroller and appoint a representative to conduct legal proceedings against them;

14. takes decisions for Supplementary Contributions in money;

15. takes decisions with respect to all other issues that are not settled in the Articles of Association.

2) The Single Owner of the Capital shall take decisions with respect to labour and social issues after hearing the opinion of the Company's personnel representative.

Art.10.4. The Single Owner of the Capital shall decide all issues that are of the competence of the General Meeting.

Art.10.5. The decisions by the Single Owner of the Capital which concern registered circumstances shall be entered pursuant to the lawful procedure in the Commercial register.

Art.10.6. The decisions by the Single Owner of the Capital concerning amendment and supplement of the Articles of Association, increase and decrease of the Capital, admission and expelling a Partner, transformation or termination of the Company, appointment and release of a General Manager, as well as the appointment of a Liquidator, shall enter into force upon entering thereof in the Commercial Register.

Art.10.7. 1) The General Manager shall organize and govern the business of the Company in accordance with the legislation and the decisions made by the Single Owner of the Capital.

2) The Company shall be represented and managed by the General manager whose obligations, duties and competences shall be determined by the Single Owner of the Capital, which shall be reflected in the Management Contract made between the Company and the General Manager.

3) Когато са избрани повече от един Управител, всичките представляват и управляват Дружеството заедно и/или по отделно, като Общото Събрание определя и/или диференцира задълженията, правата и правомощията им, което се отразява в Договорите за управление между Дружеството и Управителите.

чл.10.8. 1) Без съгласие на Дружеството Управителят няма право:

1. от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки;
2. да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;
3. да заема длъжност в ръководни органи на други дружества.

2) Ограниченията по ал.1) се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с тази на Дружеството.

3) При нарушаване на задълженията по ал.1) Управителя, когато не е Съдружник, може да бъде освободен без предизвестие и няма право на обезщетение. Той дължи обезщетение за причинените на Дружеството вреди.

чл.10.9. 1) Дружеството води книга за Дяловете и протоколна книга за решенията на Едноличния Собственик.

2) В книгата за Дяловете се вписват размера и броя на Дяловете на всеки Съдружник, направените вноски и всички промени в тях.

3) Управителя отговаря за редовното водене на Дружествените Книги.

чл.10.10. 1) Едноличният Собственик на Капитала може да избере Контрольор за срок от една до три години, който да следи за спазване условията на Дружествения Договор и за опазване имуществото на Дружеството, за което дава отчет пред Едноличния Собственик на Капитала.

2) Не могат да бъдат Контрольори:

1. Управителите, техните заместници и наетите лица в Дружеството;
2. съпрузите и роднините по права и съребрена линия до трета степен на лицата по предходната точка;
3. лишените с присъда от правото да заемат материално-отчетническа длъжност.

3) За Контрольор може да бъде избрано и юридическо лице.

3) If more than one General Managers have been appointed, all of them shall represent and manage the Company jointly and/or separately, as the Single Owner of the Capital may determine and/or differentiate their obligations, rights and competences, which shall be reflected in the Management Contracts made between the Company and the General Managers.

Art. 10.8. 1) Without Company's consent the Single Owner of the Capital shall not have the right to:

1. enter into commercial transactions in his or in others name;
2. to participate in partnerships, unlimited liability companies and in companies with limited liability;
3. to take positions in management bodies of other companies.

2) The restrictions subject to sec. 1) shall be applied if business similar to the one of the Company is conducted.

3) In the event of violation of the obligations subject to sec. 1 the General Manager who is not a Partner may be released without notice in advance and shall not be entitled to compensation. He will be liable for the damages caused to the Company.

Art.10.9. 1) The Company shall maintain a book for the Shares and minutes book for the decisions made by the General Meeting.

2) In the book for the Shares shall be registered the amount and the number of the Shares held by each Partner, the contributions made, and any changes thereof.

3) The General Manager shall be in charge for the regular maintenance of the Company's books.

Art.10.10. 1) The Single Owner of the Capital may appoint a Comptroller for a term of one to three years, who shall monitor the compliance with the Articles of Association and for the safekeeping of the Company's assets, for which he shall report to the Single Owner of the Capital.

2) Not eligible as Comptrollers shall be:

1. the General Managers, their deputies and the employees of the Company;
2. the spouses and the kinship of the direct and the lateral branch up to the third degree of the persons subject to the preceding point;
3. the persons banned by a verdict to held material responsible and reporting position.

3) A legal entity shall also be eligible for appointment as Comptroller.

4) Дружеството сключва договор с Контрольора, в който се описват неговите задължения, права и възнаграждение.

5) Договора по ал. 4) от страна на Дружеството се подписват от Съдружникът, притежаващ най-голям брой дялове, освен ако Общото Събрание не определи някой друг.

чл.10.11. Управителя и Контрольора отговарят имуществено за причинените на Дружеството вреди.

чл.10.12. 1) Съгласно разпоредбите на Закона за Счетоводството Едноличният Собственик на Капитала избира един или няколко проверители - Дипломирани Експерт-Счетоводители, които проверяват Годишния Счетоводен Отчет на Дружеството.

2) Тази проверка е условие за приемане на годишния счетоводен отчет.

3) Проверителите се избират преди изтичането на календарната година.

4) Проверителите отговарят за добросъвестната и безпристрастна проверка и за запазване на търговската тайна.

5) Годишният Счетоводен Отчет се представя в Търговския Регистър.

11. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБА И ПОКРИВАНЕ НА ЗАГУБА

чл.11.1. Печалбата на Дружеството след данъчно облагане се разпределя с решение на Едноличния Собственик на Капитала.

чл.11.2. Едноличният собственик на капитала може да реши да не разпределят Дивидент от печалбата;

чл.11.3. Загубите на Дружеството се покриват със:

1. неразпределена печалба от минали години и периоди;
2. Фонд Резервен;
3. Допълнителен Капитал;
4. Допълнителни Вноски;

12. УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА

чл.12. 1) Увеличаване на Капитала се извършва чрез:

4) The Company shall make a contract with the Comptroller wherein shall be settled his obligations, rights and remuneration.

5) The Contract pursuant to sec. 4 shall be signed on behalf of the Company by the Partner holding the largest Share of the Capital, except where the Single Owner of the Capital would determine another person

Art.10.11. The General Manager and the Comptroller shall be materially liable for the damages caused to the Company.

Art.10.12. 1) Pursuant to the provisions of the Law on Accounting the Single Owner of the Capital shall appoint one or more auditors – Chartered Expert-Accountants, who shall audit the Annual Accounting Report of the Company.

2) Such audit shall be a condition for the adoption of the annual accounting report.

3) The auditors shall be appointed prior to the end of the calendar year.

4) The auditors shall be liable for the faithful and impartial audit and for the protection of the commercial secrecy.

5) The Annual Accounting Report shall be submitted to the Commercial Register.

11. PROFIT DISTRIBUTION AND COVERING OF LOSS

Art.11.1. The profit of the company after taxation shall be distributed subject to a decision by the Single Owner of the Capital.

Art.11.2. The Single Owner of the Capital may decide not to distribute any Dividend out of the profit;

Art. 11.3. The losses of the Company shall be covered by:

1. the undistributed profit from previous years and periods;
2. the Reserve Fund;
3. the Supplementary Capital;
4. Supplementary Contributions;

12. CAPITAL INCREASE

Art. 12.1. 1) A Capital increase shall be made by:

1. увеличаване стойността на Дяловете;
2. записване на нови Дялове;
3. приемане на нови Съдружници.

1. increase of the Shares value;
2. subscription for new Shares;
3. admission of new Partners.

2) Увеличаването стойността или броя на Дяловете може да се извърши чрез:

1. преобразуване на Допълнителен Капитал в Основен Дружествен Капитал;
2. преобразуване на Фонд Резервен в Основен Дружествен Капитал;
3. преобразуване на печалба в Основен Дружествен Капитал;
4. внасяне на допълнителни средства и/или апортни вноски.

2) The increase of the value or of the number of the Shares may be made by:

1. transformation of the Supplementary Capital into Basic Company Capital;
2. transformation of the Reserve Fund into Basic Company Capital;
3. transformation of profit into Basic Company Capital;
4. payment of supplementary funds and/or contributions in kind.

3) Когато Съдружниците увеличават стойността или броя на Дяловете си за сметка на т.1, т.2 и т.3 от ал.2), това става съразмерно с притежаваните от тях Дялове преди увеличението.

3) If the Partners would increase the value or the number of the Shares pursuant to p. 1, p. 2 and p. 3 of sec. 2, this shall be made in proportion to their Shares held prior to the increase.

4) Когато Съдружниците увеличават стойността или броя на Дяловете си за сметка на т.4 от ал.2), това става съразмерно с притежаваните от тях Дялове преди увеличението, освен ако Общото Събрание не реши друго.

4) If the Partners would increase the value or the number of the Shares pursuant to p. 4 of sec. 2, this shall be made in proportion to their Shares held prior to the increase, except when the General Meeting would otherwise decide.

13. НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

13. CAPITAL DECREASE

чл.13.1. 1) Капитала може да бъде намален до минимално изискуемия с решение за изменение на Дружествения Договор при спазване разпоредбите на Търговския Закон.

Art.13.1. 1) The Capital may be decreased down to the minimum required one, subject to a decision for amendment of the Articles of Association and in compliance with the provisions of the Commerce Act.

2) С Решението за намаление се посочва целта и размера на намалението и начинът, по който ще се извърши.

2) In the decision for the decrease shall be specified the purpose and the amount of the decrease, and the manner it would be conducted.

3) Намалението на Капитала може да се извърши чрез:

1. намаление стойността на Дяловете в Капитала;
2. връщане на Дялове от Капитала на прекратилия участието си Съдружник;
3. освобождаване от задължение за внасяне на неизплатената част от Дялове в Капитала.

3) The Capital decrease may be done by:

1. decrease of the value of the Shares of the Capital;
2. repayment of Shares from the Capital held by the Partner who terminated his participation;
3. release from obligations for payment of the outstanding portions of the Capital Shares.

чл.13.2. 1) Решението за намаляване на Капитала се обявява в Търговския регистър. В обявлението Дружеството заявява, че е готово да даде обезпечение на вземанията или да изплати на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, задълженията си към датата на обнародването.

Art.13.2. 1) The decision for Capital decrease shall be published in the Commercial Register. In such announcement the Company shall state that it is in a position to provide security for the debentures or repay to the creditors who do not accept the decrease, its obligations as of the date of publication.

2) Съгласието на кредиторите с намаляването се предполага, ако до три месеца от обнародването те не изразят писмено съгласието си.

2) The acceptance of the creditors for the decrease shall be presumed if they would not express their acceptance in writing within three months from the publication.

3) На известните кредитори съобщението се прави писмено.

чл.13.3. 1) Изменението на Учредителния акт, с което се намалява Капитала, се вписва след изтичане на срока по предходния член.

2) Към заявлението за вписване се представят доказателства за спазване на изискванията за оповестяване и обявяване и писмена декларация от Управителя, че на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, са дадени обезпечения или е изплатен дългът.

чл.13.4. Ако представените от Управителя данни за вписване на намаляването на Капитала са неверни, той отговаря за причинените на кредиторите вреди до размера, до който те не са могли да се удовлетворят от Дружеството. Когато Управителите са няколко, те отговарят солидарно.

чл.13.5. На Съдружниците могат да се правят изплащания поради намаляване на Капитала само след като намаляването бъде вписано в Търговския Регистър.

14. ПРЕКРАТЯВАНЕ

чл.14.1. Дружеството се прекратява:

1. по решение на Едноличния Собственик на Капитала;
2. чрез преобразуване, разделяне, сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на Окръжния Съд, в случаите, предвидени от законодателството.

чл.14.2. По решение на Окръжния Съд по регистрацията на Дружеството, то може да бъде прекратено по иск на Прокурора, ако Дружеството не е образувано по законния ред, или ако дейността му противоречи на законодателството.

15. ЛИКВИДАЦИЯ

чл.15.1. 1) При прекратяване на Дружеството на основание чл.14.1., т.1, т.2 и т.4 се открива производство за ликвидация.

2) Ликвидатор на Дружеството е Управителят, освен ако Едноличният Собственик на Капитала не определи друго лице.

3) По искане на Контрольора съдът може да назначи

3) To the known creditors the notification shall be submitted in writing.

Art.13.3. 1) The amendments of the Articles of Association by which the Capital is decreased shall be registered upon expiry of the term subject to the preceding Article.

2) To the application for registration shall be attached evidence for the compliance with the requirements for announcement and publication, and a written declaration by the General Manager that the creditors who did not accept the decrease have been provided with securities or the debentures outstanding to them have been repaid.

Art.13.4. If the information supplied by the General Manager for the registration of the Capital decrease is untrue, he will be liable for the damages caused to the creditors up to the amount for which they would not be satisfied from the Company. If the General Managers are more than one, they will be jointly liable.

Art.13.5. To Partners payments due to Capital decrease may be effected only after the decrease has been entered in the Commercial Register.

14. TERMINATION

Art.14.1. The Company shall be terminated:

1. subject to a decision by the Single Owner of the Capital;
2. through a transformation, split, merger or takeover into a joint stock company or into other limited liability company;
3. in the event of insolvency pronounced;
4. subject to a decision by the Regional Court of Justice in the events foreseen in the legislation

Art.14.2. Subject to a decision by the Regional Court of Justice where the Company is registered, it can be terminated in the event of a claim raised by the Prosecutor if the Company is not established pursuant to the lawful procedure or its business is in collision with the legislation.

15. LIQUIDATION

Art.15.1. 1) In the event of termination of the Company pursuant to Art. 14.1., p. 1 and p. 4 a liquidation procedure shall be opened.

2) The Liquidator of the Company shall be the General Manager except where the Single Owner of the Capital would appoint a different person.

3) Subject to a request made by the Comptroller the court of

други ликвидатори.

justice may appoint different liquidators.

чл.15.2. Ликвидацията на Дружеството се извършва съгласно разпоредбите на Търговския Закон.

Art.15.2. The liquidation of the Company shall be pursued in accordance with the provisions of the Commerce Act.

16. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

16. FINAL PROVISIONS

чл.16.1. Всички неуредени в настоящия Учредителен акт въпроси, се уреждат съгласно решенията на Едноличния Собственик на Капитала и разпоредбите на Търговския Закон.

Art.16.1. Any issues not settled in present Articles of Association shall be resolved pursuant to the decisions by the Single Owner of the Capital and the provisions of the Commerce Act.

чл.16.2. Настоящият Учредителен акт се подписва в два еднообразни екземпляра – един за Дружеството и един за Търговския регистър.

Art.16.2. Present Articles of Association were signed in two identical samples – one for the Company and one for the Commercial Register.

**За Едноличния собственик на капитала/
For the Single owner of the capital:**


Александър Ослан / Alexander Oslan